

Gebrauchsanleitung Leichtgewichtrollator

**D**

Gebruiksaanwijzing Lichtgewicht Rollator

**NL**

Instruction manual Light-weight walking frame

**GB**

Mode d'emploi pour déambulateur

**F**

**REHASHOP Vigeo**  
Art. No.: Reha-1002



# Gebrauchsanleitung

**D** Artikelnr.: Reha-1002

## Das Produkt

Der Rollator dient der Unterstützung des Nutzers beim Gehen. So wird der Rollator z. B. im häuslichen Bereich, beim Einkaufen oder auch auf Reisen eingesetzt.

Der Rollator ist mit einem abnehmbaren Gepäckkorb ausgestattet. Für Gehpausen bietet der Rollator ein breites und gepolstertes Sitzbrett. Da der Rollator auch zusammengeklappt werden kann, ist er zum Transport im Auto geeignet bzw. kann platzsparend verstaut werden.

Aufgrund der Verwendung von Aluminium für den Rahmenbau ist der Rollator besonders leicht und deshalb im täglich Einsatz wesentlich einfacher zu handhaben als schwere Stahl-Rollatoren.

Wir wünschen Ihnen mehr Mobilität und viel Freude mit dem REHASHOP Leichtgewicht-rollator Vigeo.

1. Handgriff und Bremse mit Feststeller
2. Rückenlehne
3. Feststell-Drehknopf
4. gepolstertes Sitzbrett
5. Einkaufskorb
6. Faltmechanismus
7. Hinterrad starr
8. Vorderrad lenkend
9. Stockhalter

## Die Montage des Rollators

Überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Rollators und montieren Sie den Rollator in folgender Reihenfolge:

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Falten Sie das Fahrgestell wie in der Rubrik „Das Auseinanderklappen des Rollators“ dargestellt und beschrieben auseinander.
3. Plazieren Sie den Rollator so vor sich, dass die lenkbaren Vorderräder in die Fahrtrichtung ausgerichtet sind.
4. Schieben Sie, falls noch nicht erfolgt, die beiden Lenkstangen in das Rahmenrohr des Fahrgestells ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Lenkstangen mindestens 15 cm tief in das Rohr eingeführt wurden.



- Lochungen für die individuelle Höheneinstellung
- Feststell-Drehknopf

- Fixieren Sie die beiden Lenkstangen rechts und links mit dem beiden Feststell-Drehknöpfen, die Sie im Uhrzeigersinn feststellen. Stellen Sie dabei die Länge der Lenkstangen auf die Körpergröße des Benutzers ein. Benutzen Sie dabei immer die in den Lenkstangen vorhandene Lochung.
- Hängen Sie den Gepäckkorb am Fahrgestell ein.

## Das Auseinanderklappen des Rollators

Stellen Sie den Rollator in Fahrtrichtung vor sich. Betätigen Sie die Feststellbremse. Zum Auseinanderklappen ziehen Sie die Hinterräder nach hinten. Danach drücken Sie mit der flachen Hand die Sitzfläche nach unten bis der Klappmechanismus einrastet.

Die Klappsicherung dient dazu, ein versehentliches Zusammenklappen des Rollators während der Benutzung zu verhindern. Die Benutzung des Rollators ohne das arretierte Sitzbrett ist verboten und kann zu schweren Verletzungen führen. Insbesondere durch das Anstoßen an ein Hindernis kann der Rollator ohne eingerasteten Klappmechanismus versehentlich zusammenklappen und damit schwerwiegende Stürze des Benutzers nach sich ziehen!

## Zusammenklappen des Rollators

Vor dem Zusammenklappen des Rollators entfernen Sie zuerst den Einkaufskorb. Stellen Sie den Rollator in Fahrtrichtung vor sich. Betätigen Sie die Feststellbremse. Greifen Sie die Sitzfläche und ziehen Sie diese einfach nach oben.

Achten Sie darauf, dass bei den Faltvorgängen weder Kleidungsstücke oder Körperteile eingeklemmt werden.

## Die Feststell-Drehknöpfe

Mit Hilfe der Feststell-Drehknöpfe lässt sich die Höhe der ergonomischen Handgriffe in-

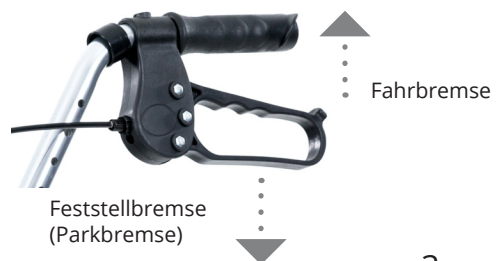
dividuell auf den Benutzer einstellen. Durch Drehen der Feststell-Drehknöpfe entgegen dem Uhrzeigersinn lockert sich der jeweilige Feststell-Drehknopf und dieser kann vollständig entfernt werden.

Die Handgriffe können weiter herausgezogen oder weiter in den Rahmen geschoben werden. Achten Sie beim Herausziehen darauf, dass mindestens 15 cm der Lenkstange in Rahmenrohr des Rollators verbleiben müssen. Dies ist gewährleistet, wenn Sie zur Befestigung der Lenkrohre immer die vorhandene Lochung in den Rohren verwenden. Durch Drehen der Feststell-Drehknöpfe im Uhrzeigersinn werden die Lenkstangen wieder fixiert. Die Lenkstangen sind verdreh-sicher achtfach in einem Höhenabstand von jeweils 2,5 cm einstellbar. Achten Sie nach dem Einstellen auf die vorschriftsmäßige Befestigung der Feststell-Drehknöpfe.

## Die Bremsfunktion des Rollators

Zum Bremsen beim Gehen mit dem Rollator ziehen Sie beide Bremshebel gleichmäßig und langsam in Richtung des Handgriffs nach oben. Zum Feststellen der Bremse (Parkbremse) drücken Sie die Bremshebel in die entgegengesetzte Richtung nach unten bis ein Klicken zu hören ist.

Zum Entriegeln der Feststellbremse ziehen Sie beide Bremsgriffe gleichmäßig nach oben, bis die Bremse entriegelt ist. Durch eine eventuelle Abnutzung der Kunststoffreifen kann die Wirksamkeit der Bremsen beeinträchtigt werden. Die Bremswirkung sollte deshalb in regelmäßigen Abständen überprüft werden.



D

## Der Einkaufskorb

D

Der Einkaufskorb bietet die bequeme Option zum Transport Ihres Einkaufs. Der Korb wird rechts und links unterhalb des Sitzbretts am Querrohr eingehängt.

Wichtig: Benutzen Sie den Einkaufskorb nur zum Transport von Gegenständen. Für den Transport von Kindern oder Tieren ist der Einkaufskorb nicht geeignet. Die maximale Zuladung für den Einkaufskorb beträgt 10 kg. Das Überladen des Einkaufskorbs wird nicht empfohlen, da es hierdurch zu Unfällen sowie zu Schäden am Einkaufskorb kommen kann.

## Das Sitzbrett

Das breite und gepolsterte Sitzbrett ermöglicht dem Benutzer kurze Ruhepausen beim Gehen und führt somit zu einer wirksamen Entlastung der Beine.

Wichtig: Stellen Sie unbedingt sicher, dass die Feststellbremsen rechts und links vollständig nach unten durchgedrückt wurden. Die Betätigung der Feststellbremsen ist unter dem Punkt „Bremsfunktion des Rollators“ ausführlich beschrieben. Belasten Sie das Sitzbrett nur senkrecht von oben und lehnen Sie sich nicht schräg gegen das Sitzbrett oder den Rollator. Das Sitzbrett ist kein Stuhlersatz. Zur Verwendung des Sitzes muss der Rollator auf einem ebenen und festen Untergrund stehen!

## Der Stockhalter

Der Rollator ist mit einem Stockhalter ausgestattet. Der Stockhalter ist auf der rechten Seite des Rollators befestigt und besteht aus einer Einklemmhülse, die auf Höhe des Sitzbretts montiert ist, sowie aus einem nach oben offenen Kunststoffkästchen auf Höhe der Gepäckablage. Stellen Sie bei der Verwendung der Stockhalterung sicher, dass der von Ihnen verwendete Gehstock sicher in der Halterung fixiert ist.

## Die Reinigung und Wartung

Zur Reinigung des Rollators können Sie Wasser und gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Autoshampoo entfernen. Bei der Reinigung des Rollators darf kein Wasser in die Rohre des Rollators eindringen. Der Rollator darf deshalb nur im voll montierten Zustand gereinigt werden. Lassen Sie den Rollator bei Bedarf durch Ihren Fachhändler warten oder tauschen Sie den Rollator bei Verschleiß rechtzeitig aus. Sollten Sie im Rahmen der regelmäßigen Überprüfung der Bremskraft der Bremsen des Rollators Fehler feststellen, so wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler!

Der Rollator darf ohne fachgerechte Instandsetzung nicht in Betrieb genommen werden.

## Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir die Gewährleistung gemäß den gesetzlichen europäischen Bestimmungen. Die ersten 12 Monate gelten als Garantiezeitraum. Diese Garantie erstreckt sich auf Produktions- und Montagefehler. Wir haften nicht für Verschleiß und unvorsichtigen und /oder unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Änderungen oder Reparaturen am Produkt durch nicht autorisierte Händler oder Personen. Sie beinhaltet keine Kosten für Fehlerbehebung, Fracht, Nutzungs- oder Verdienstaustausch, für erforderliche Anfahrten und ähnliche Kosten. Ebenfalls nicht im Umfang der Garantie sind Beschädigungen oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Missbrauch oder Missachtung der Gebrauchsanweisung entstehen. Die Durchführung technischer Änderungen am Produkt ist unzulässig.

## Technische Daten

Gesamtbreite:	60 cm
Gesamtlänge:	72 cm



Breite zwischen den Vorderrädern:	58 cm
Sitzhöhe:	55 cm
Höhe der Handgriffe (verstellbar):	81 - 94 cm
Breite zwischen den Handgriffen:	43 cm
Gesamtgewicht:	8 kg
Durchmesser Räder:	18,5 cm
Max.Traglast:	120 kg
Max. Belastbarkeit des Gepäckkorbs:	10 kg

- Belasten Sie das Sitzbrett immer nur senkrecht von oben!
- Die maximale Zuladung des Einkaufskorbes beträgt 10 kg.
- Die Bremswirkung des Rollators kann durch die Abnutzung der Kunststoffräder beeinträchtigt werden. Prüfen Sie deshalb die Bremswirkung der Bremsen vor jeder Benutzung.
- Auf nassen, schmutzigen, vereisten oder schneebedeckten Untergründen besteht erhebliche Rutschgefahr! Die Bremswirkung ist auf diesen Untergründen ebenfalls stark eingeschränkt. Stellen Sie sich in Ihrem Geh- und Fahrverhalten auf diese Gefahren ein.
- Bei Problemen und Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie den Rollator nur, wenn er sich in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung des Rollators, ob die Feststellhebel fest angezogen wurden und die daran befindlichen Griffhebel vertikal nach unten zeigen.
- Benutzen Sie den Rollator nur mit sicher eingerasteten Klappmechanismus.
- Der Rollator darf nur auf festem und flachem Untergrund benutzt werden.
- Der Rollator ist nicht als Stütze zum Aufrichten aus der Hocke oder dem Sitzen oder als Transportmittel für Personen gedacht.
- Die Räder des Rollators können sich bei Bodenunebenheiten, z. B. in Rinnen oder Gitterrosten, verklemmen. Vermeiden Sie deshalb soweit wie möglich Hindernisse dieser Art.
- Halten Sie sich immer an beiden Haltegriffen fest. Sofern Sie sich nur an einem Haltegriff festhalten, besteht die Gefahr, dass Sie das Gleichgewicht verlieren und stürzen könnten.
- Betätigen Sie die Bremsen des Rollators immer langsam und gleichmäßig.
- Aktivieren Sie die Feststellbremse des Rollators beim Abstellen des Rollators. Hierdurch wird ein unbeabsichtigtes Wegrollen des Rollators verhindert.

# Gebruiksaanwijzing

Artikel-No.: Reha-1002

## NL Het product

U heeft gekozen voor een stabiele rollator waarmee u zelfstandig zowel binnen als buiten kunt bewegen. Nu kunt u zelfstandig een boodschap doen of een wandeling maken. Hij kan zowel binnen als buiten gebruikt worden waar voldoende ruimte is om te manoeuvreren en is uitgevoerd met een comfortabele zitting zodat u tijdens een wandeling even kunt plaatsnemen om uitte rusten. De rollator wordt geleverd met een afneembaar boodschappenmandje. Ook is de rollator eenvoudig inklapbaar zodat u hem ook overal naartoe mee kunt nemen.

Door het gebruik van een aluminium frame is dit model bijzonder licht en is daardoor eenvoudiger bij uw dagelijkse boodschappen te gebruiken als rollators met een stalen frame. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe REHASHOP lichtgewicht rollator Vigeo.



1. Duwgriep met rem en parkeerrem
2. Rugsteun
3. Draaiknop
4. Comfortabele zitting
5. Boodschappenmandje
6. Vouwmechanisme
7. Achterwielen niet zwenkbaar
8. Voorwielen zwenkbaar
9. Stokhouder

## Montage van de rollator

Controleer bij aflevering of de rollator overeenkomt met datgene wat u heeft besteld. Deel ons mede wanneer er verschillen zijn in de bestelde en de daadwerkelijk geleverde rollator. Controleer a.u.b. ook of alle benodigde onderdelen geleverd zijn. U kunt de rollator als volgt monteren:

1. Verwijder alle verpakkings-materialen.
2. Klap het frame zoals onder „Uitvouwen van de rollator“ beschreven uit elkaar.
3. Plaats de rollator als volgt voor u, zodat de draaibare wielen in rijpositie uitgericht zijn.
4. Steek de duwgrepen in het frame. Voor veilig gebruik behoort elke handgreep minimaal 15 cm diep in het frame te



Individuele hoogteverstelling in afstanden van 2,5 cm

Draaiknop

- steken.
5. Stel de duwgrepen in op de juiste hoogte van de gebruiker. De gebruiker dient daarbij rechtop te staan. De armen dienen licht gebogen te zijn. Draai de duwgrepen met de draaiknoppen goed vast.
  6. Het boodschappenmandje kan worden bevestigd aan de voorkant van het frame.

### Uitvouwen van de rollator

Plaats de rollator in rijrichting voor u. Zet de rem vast door de remhendels zover mogelijk naar beneden te duwen. Trek vervolgens de achterwielen naar u toe en duw de dwarsliggende versterking vertikaal naar beneden. Klap daarna de inklapbeveiliging naar beneden totdat deze vergrendelt. De inklapbeveiliging voorkomt het ongewenste inklappen van de rollator tijdens gebruik. Het gebruiken van de rollator met niet vergrendelde inklapbeveiliging is niet toegestaan en kan zware letsels veroorzaken!

### Invouwen van de rollator

Voordat u de rollator invouwt dient u het boodschappenmandje te verwijderen. Plaats de rollator in rijrichting voor u. Zet de rem vast door de remhendels zover mogelijk naar beneden te duwen. Trek het zitje naar boven. Let op, dat bij het inklappen geen kledingstukken of ledematen ingeklemd worden!

### Hoogteverstelling duwgrepen

De hoogte van de duwgrepen behoort op de juiste hoogte van de gebruiker ingesteld te worden. Door de grote draaiknoppen los te draaien kunt u de duwgrepen in het frame bewegen en op de juiste hoogte instellen. Let voor uw eigen veiligheid er op, dat de duwgrepen minimaal 15 cm diep in het frame steken. De hoogte kan individueel ingesteld

worden in afstanden van 2,5 cm. Wanneer de handgrepen zich op de gewenste hoogte bevinden, de zwarte draaiknoppen vastzetten, zodanig dat de handgrepen niet meer bewogen kunnen worden.

### Remmen

Om te remmen knijpt u langzaam in de remhendel en trekt daarbij de remhendels langzaam naar boven. Let op, dat u gelijkmatig met beide remmen remt, om te voorkomen dat uw rollator bij het remmen wegdraait.

Om de rem vast te zetten (parkeerrem) drukt u de remhendels zo ver mogelijk naar beneden tot u een klik hoort.

Om de rollator weer van de rem af te halen dient u beide remmen gelijkmatig naar boven te trekken tot deze vrijstaat.



**Belangrijk:** Slijtage kan de werking van de remmen beïnvloeden. U dient voor ieder gebruik de werking van de remmen en remkabels te controleren op eventuele breuk en vervorming.

### Hel boodschappenmandje

Het boodschappenmandje is geschikt voor het opbergen van uw boodschappen. Het mandje kan rechts en links beneden het zitje worden bevestigd.

**Belangrijk:** Het boodschappenmandje is alleen geschikt voor het dragen van voorwerpen. De maximaal toegelaten belasting



van het mandje is 5 kg. Dieren of kinderen mogen niet in het mandje getransporteerd worden.

## NL Zitting

Op de brede comfortabele zitting kunt u tijdens een wandeling of uw boodschappen even plaatsnemen om uit te rusten.

Belangrijk: Als u gebruik wenst te maken van de zitting, houdt dan rekening met de volgende punten voordat u gaat zitten: Neem niet op het dienblad plaats! De rollator moet op een vlakke en vaste ondergrond staan.

Als u gaat zitten, moet u eerst de parkeerrem vastzetten alvorens plaats te nemen. Gaat u op een dergelijke manier zitten, dat u kijkt in de tegengestelde looprichting. U moet altijd rechtop plaatsnemen op de zitting. Niet naar een kant overhangen en ga niet dwars op de rollator zitten. De zitting van de rollator is alleen ontworpen als steun voor korte duur en doet geen dienst als stoel.

## De stokhouder

De rollator is voorzien van een stokhouder. Deze is aan de rechter kant van de rollator bevestigd en bestaat uit twee delen: een klem welke op hoogte van de zitting is aangebracht en een bakje, dat ter hoogte van de bagagedrager bevestigd is. Controleer s.v.p. of uw stok in de stokhouder stevig bevestigd is.

## Reiniging en onderhoud

De rollator kan eenvoudig gereinigd worden met een mild reinigingsmiddel, aansluitend met schoon water afspoelen en afdrogen met een zachte doek. Uw rollator is vrijwel onderhoudsvrij. Sterke verontreinigingen kunnen met een autoshampoo verwijderd worden.

Laat uw rollator door technici controleren, als u onzeker bent of uw rollator nog veilig gebruikt kan worden of vervang de rollator

in geval van slijtage op tijd door een nieuw exemplaar. Het afstellen van de remmen is een belangrijk veiligheidselement en dient alleen te worden uitgevoerd doortechnici.

## Garantie

Wij hanteren de garantie voor dit product conform de Europese Wettige Bepalingen. De eerste 12 maanden gelden als garantietermijn. Deze garantie is van toepassing op productie- en montagefouten. Wij zijn niet aansprakelijk voor slijtage noch voor onvoorzichtig en/of incorrect gebruik. De garantie vervalt indien er reparaties of veranderingen aan het product zijn uitgevoerd door niet geautoriseerde dealers of personen. De garantie is exclusief kosten voor reparatie vergissingen, vrachtkosten, schade door omzet derving, voor noodzakelijke voorrijdkosten of soortgelijke kosten. Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade of verwondingen die veroorzaakt zijn door ondeskundig gebruik, misbruik of het niet volgen van deze gebruikshandleiding. Technische veranderingen aan het product zijn niet toegestaan.

## Technische gegevens

Totale breedte:	60 cm
Totale lengte:	72 cm
Breedte tussen de voorwielen:	58 cm
Zithoogte:	55 cm
Hoogte duwgrepen:	81 - 94 cm
Breedte tussen de duwgrepen:	43 cm
Totaal gewicht:	8 kg
Diameter wielen:	18,5 cm
Max. belastbaarheid:	120 kg
Max. belastbaarheid mandje:	10 kg

## Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik de rollators slechts wanneer deze in goede staat is.



- Controleer voor het gebruik van de rollator of alle schroeven, moeren, bouten en draaihendels goed zijn aangedraaid.
- Gebruik de rollator alleen wanneer deze is uitgevouwen.
- De rollator mag alleen op een stevige ondergrond gebruikt worden.
- De banden kunnen in geulen of groeven blijven steken: rijd dus met een grote bocht om rioolputten, roosters en andere hindernissen heen, om deze obstakels te vermijden.
- Beide handgrepen dienen gelijkmatig te worden belast. Als u slechts een handgreep gebruikt bestaat het gevaar, dat de rollator kantelt.
- Gebruik altijd beide remmen voorzichtig en gelijktijdig.
- Activeer altijd de parkeerrem zodra u de rollator parkeert. U voorkomt zo het ongewenste weg rollen van uw rollator.
- Op een vuile, vochtige, beijsde of besneeuwde ondergrond bestaat het risico uit te glijden en is de remfunctie beperkt.
- De remfunctie kan door slijtage van de banden beperkt worden. Controleer voor gebruik steeds de werking van de remmen.
- Gebruik de zitting slechts vertikaal van boven.
- Uw boodschappenmandje mag maximaal beladen worden met 10 kg.
- U kunt contact met ons opnemen mocht u nog vragen hebben.

# Instruction manual

Articel No.: Reha-1002

**GB**

## The product

The walking frame supports the user during walking. It can be either used inside the house, for shopping purposes or on trips. The walking frame is equipped with a removable basket. It is also provided with a wide padded seat for resting between the walking.

Due to the fact that the walking frame can be folded to save space, it is very suitable for car transport. Its frame is made of aluminium which makes it very lightweight and therefore easier to handle compared to heavy steel walking frames. We hope the REHASHOP light-weightwalking frame Vigeo supports you preserving your mobility.



1. Handles and brake with locking lever
2. Back rest
3. Locking knob
4. Padded seat
5. Removable Basket
6. Folding mechanism
7. Fixed back wheel

8. Steerable front wheel
9. Cane holder

## Mounting of the walking frame

Make sure that all parts are complete before you start setting up your walking frame step by step:

1. Remove the entire packaging material.
2. Unfold the running gear as described and shown in the category „Unfolding the walking frame“.
3. Place the walking frame in front of you with the front wheels in the forward position.
4. Slide the handlebar rod into the crossbar of the running gear. Make sure that the handlebar rod has been placed in there at least 15 cm deep.



- Holes for individual height adjustments
- Locking knob

5. Set the handlebar rod clockwise on the left and the right side by using both locking knobs. Make sure to adjust it to the right length the user needs. Always use the given holes on the handlebar rod.
6. Attach the basket to the running gear.

## Unfolding the walking frame

Place the walking frame in front of you with the front wheels in the forward position. Activate the handbrake. To unfold pull the back wheels backwards then use your hand to push down the seat until the folding mechanism snaps in. This integrated security feature protects the walking frame from accidental folding during the usage of it. To use the walking frame without an adjusted seat is prohibited and can cause serious injuries. Especially if you want to overcome an obstacle without the protector snapped into place, the walking frame can collapse and cause several injuries!

## Folding of the walking frame

Before folding up the walking frame, make sure to remove the basket. Place the walking frame in front of you with the front wheels in the forward position. Then activate the handbrake and finally grab the seat and pull it up. Be careful not to pin any clothes or body parts during the folding procedure.

## Locking knobs

With the help of the locking knobs, the height of the ergonomically shaped handles can be easily and individually adjusted to the user. By turning the locking knobs counter clockwise they become loose and can be fully removed. The handles can be pulled out more or can be inserted further into the frame. Make sure that at least 15 cm of the handlebar rod remains inside the walking frames crossbar.

This is assured if the given holes inside the tubes are used to fasten the handlebar. To fix the handlebar rod again turn the locking knobs clockwise. The handlebar rods cannot be over wound. The distance is eightfold adjustable each with 2,5 cm.

Pay attention to the approved fastening of the locking knobs while adjusting.

## The braking function of the

## walking frame

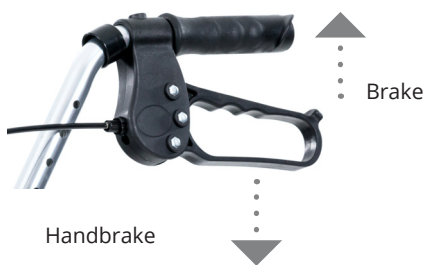
To slow down the walking frame pull both brake handles slowly up to the handles.

To activate the handbrake push the broke handle down in opposite direction until there is a snapping sound.

To unlock the handbrake, pull up both broke handles until the broke unlocks.

Important: Worn out plastic wheels can influence the effectiveness of the brakes.

This is why the brakes should be controlled regularly.



## The basket

The basket makes your shopping truly comfortable. It can be attached via hooks below the seat.

Attention: The basket is only suitable for the transport of groceries and similar things. It is not suitable to place children or animals inside. The maximum loading weight is 5 kg. It is highly recommended not to overload the basket since this can cause accidents and damage the basket.

## The seat

The wide and padded seat allows the user to have breaks while walking and to take the burden off of the legs. Important: Make sure that the handbrake on the right and the left side have been fully pressed down. The activation of the handbrake is described in detail in the category „braking function of the walking frame“. Make sure that the only

GB

pressure on the seat is from above and do not lean against the seat or the walking frame because it is not a substitute for a chair. The walking frame requires an even, solid ground in order to use the seat.

**GB**

## The cane holder

The walking frame is equipped with a cane holder. The cane holder is placed on the right side and consists of a clip, which is on the same level as the seat as well as plastic box, which is on the same level as the luggage rest. If using the cane holder make sure that the cane is fixed and secured.

## Cleaning and maintenance

To clean the walking frame simply use water and if you wish a mild cleanser. You can remove tough dirt by using a car cleanser. No water should enter the walking frame tubes during the cleaning process which is why it should only be cleaned in a fully mounted position. If needed, have your walking frame checked and maintained by a professional or replace a worn out one with a new one. Make sure to contact your specialist dealer when you find any defects while checking the braking force on a regular basis. It is not allowed to operate the walking frame without professional maintenance.

## Warranty

We grant warranty on this product according to European provision of the law. Warranty is valid for the first 12 months. This warranty is valid for production and mounting defects. We are not liable for wear and tear as well as careless or improper use. The warranty loses its validation if changes or reparations were done by non authorized dealers or people. It does not include costs for troubleshooting, freight, usage, loss of earnings, needed drives and similar costs. Furthermore the warranty is not including damages and injuries which were caused by improper use, abuse or disregard of the

instruction manual. It is forbidden to make any technical changes to this product.

## Technische Daten

Total width:	60 cm
Total length:	72 cm
Width between frontwheels:	58 cm
Seat height:	55 cm
Height of the handlebars:	81 - 94 cm
Width between the handlebars:	43 cm
Total weight:	8 kg
Diameter wheels:	18,5 cm
Max. weight loading:	120 kg
Max. weight loading basket:	10 kg

## Common security advices

- Operate the walking frame only if it is in a flawless condition.
- Before every use, check if the locking lever is tightened and the handlebar is in a downwards facing position.
- Operate the walking frame only with a snapped in protection.
- It is only recommended to operate the walking frame on an even, solid ground.
- Do not use the walking frame as support to get up from a squatting or sitting position also do not use it to transport people with it.
- The wheels of the walking frame can get stuck if used on uneven grounds like grooves or grids. Try to avoid this kind of obstacles.
- Always hold on to the handlebars with both hands. If you only use one hand there is always the danger of losing balance and falling over.
- Always use the brakes of the walking frame slowly and evenly.
- Activate the handbrake if parking the walking frame. This avoids an unintended rolling away of the walking frame.
- Make sure to only put weight on the

seatfrom above!

- The maximum weight load of the basket is 10 kg.
- Worn out wheels can affect the braking force of the walking frame. That is why you should make sure that the braking force of the brakes is in a good working condition.
- Slip hazard on wet, dirty, iced or snow covered ground! This causes a severely limited braking force. Adjust your handling to these dangers.
- If problems or questions occur, please contact your specialist dealer.



# Mode d'emploi pour déambulateur

Articel No.: Reha-1002

## Le produit

F

Le déambulateur sert d'appui à l'utilisateur lors de ses déplacements. Ainsi, le déambulateur peut être utilisé parexemple à domicile, pour faire des courses ou pour d'autres déplacements à l'extérieur.

Le déambulateur dispose d'un panier amovible. Pour les pauses lors de vos promenades, il offre une assise large et confortable. Le déambulateur est pliable et facilite les transports en voiture ainsi que le rangement peu encombrant. Grâce à son cadre en aluminium, il est particulièrement léger, et bien plus facile à utiliser au quotidien qu'avec des déambulateurs en acier. Nous espérons pouvoir vous offrir plus de mobilité et de confort grâce au REHASHOP déambulateur léger Vigeo.



1. Poignées et freins avec système de blocage
2. Dossier
3. Vis rotative de blocage étoilée
4. Siège rembourré
5. Panier pour commissions

6. Mécanisme de pliage
7. Roues arrière fixes
8. Roues avant directionnelle
9. Porte-canne

## Montage du déambulateur

Veillez vérifier que la livraison est bien complète, puis procédez au montage dans l'ordre suivant:

1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
2. Dépliez le cadre du déambulateur comme décrit et illustré sous le point „déplier le déambulateur“.
3. Placez le déambulateur devant vous de manière à ce que les roues avant soient alignées dans le sens de la marche.
4. Si ce n'est pas déjà fait, glissez les deux guidons dans le tube du châssis. Veillez à ce que le cintre soit inséré à au moins 15 cm de profondeur dans le tube.



- Crans pour le réglage individuel en hauteur
- Vis rotative étoilée

5. Pour fixer les deux poignées du guidon, veuillez serrer les vis rotatives, en les tournants dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajustez la longueur du guidon à la hauteur de l'utilisateur. Utilisez toujours les trous prévus dans le guidon.

6. Accrochez le panier au cadre du déambulateur.

## Déplier le déambulateur

Placez le déambulateur devant vous dans le sens de la marche. Serrez les freins de stationnement. Pour déplier, tirez les roues arrière vers l'arrière. Appuyez ensuite sous le siège vers le bas avec votre main plate jusqu'à ce que le mécanisme de pliage s'enclenche. Le dispositif de sécurité de pliage sert à empêcher le déambulateur de se replier accidentellement en cours d'utilisation. Si le système n'est pas verrouillé, il est interdit de l'utiliser et peut entraîner des blessures graves.

## Plier le déambulateur

Avant de plier le déambulateur, retirez le panier à commissions. Placez le déambulateur devant vous dans le sens de la marche et serrez les freins de stationnement. Prenez le siège et tirez celui-ci vers le haut. Prenez garde, à ce qu'aucun vêtement et aucune partie du corps ne soient coincés lors du pliage.

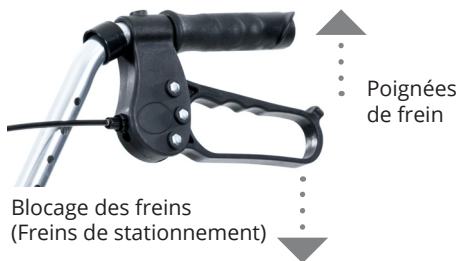
## Vis rotative étoilée

La hauteur des poignées ergonomiques peut être réglée à l'aide des vis rotatives. Tournez-les dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer et retirer les vis. Les poignées peuvent être déplacées dans les deux sens du cadre. Lorsque vous les tirez vers l'extérieur, souvenez-vous qu'au moins 15 cm des guidons doivent rester à l'intérieur des tubes. Cette sécurité est garantie par les crans du cadre comme mesure de la hauteur. Remplacez les vis rotatives étoilées et tournez-les dans sens d'une aiguille d'une montre pour les fixer à nouveau.

Les poignées sont fixées en hauteur, réglable en huit tranches de 2,5 cm pour éviter toute torsion. Après le réglage, s'assurer que les vis rotatives sont correctement fixées.

## Freinage du déambulateur

Pour freiner en marchant avec le déambulateur, tirez les deux leviers de frein vers le haut, lentement et uniformément, dans la direction de la poignée. Pour le blocage des freins (frein de stationnement) poussez les leviers vers le bas jusqu'à entendre un clic. Pour déverrouiller les freins, tirez à nouveau les leviers vers le haut.



**Attention:** Une éventuelle usure des roues peut réduire l'efficacité des freins du déambulateur. De ce fait, il est vivement conseillé de vérifier régulièrement l'efficacité du freinage.

## Le panier

Le panier est une alternative très pratique pour le rangement de vos achats. Le panier est fixé à droite et à gauche sous le siège sur le tube transversal.

Attention : N'utilisez le panier que pour transporter des objets. Il n'est pas conçu pour le transport d'enfants ou d'animaux. La charge maximale admise par le panier est de 10 kg. Il n'est pas conseillé de dépasser cette charge, car elle peut provoquer un accident ou des dégâts sur le panier.

## Le siège

Le siège large et rembourré, permet à l'utilisateur de faire des pauses durant ses déplacements et sert à reposer les jambes à tout moment.

## F

Attention : Assurez-vous bien que les freins de stationnement ont bien été bloqués des deux côtés. L'utilisation des freins est décrite plus en détails dans la section « freinage du déambulateur ». Ne chargez que le siège verticalement par le haut et ne vous appuyez pas en diagonale contre le siège ou le déambulateur. Ce n'est pas une chaise de remplacement. Pour utiliser le siège, le déambulateur doit se tenir sur une surface plane et ferme!

### La porte canne

Le déambulateur est équipé d'une porte canne, qui est monté sur la droite du châssis, et composé d'une pince qui s'accroche à la hauteur du siège ainsi qu'un petit boîtier à la hauteur du porte-bagages. Avant l'utilisation, assurez-vous que votre canne soit bien fixée et maintenue.

### Nettoyage et entretien

Vous pouvez nettoyer le déambulateur avec de l'eau, ou avec un détergeant doux si nécessaire. Des salissures très résistantes peuvent au besoin, être traitées avec un nettoyeur de voiture. Lors du nettoyage du déambulateur, ne laissez pas l'eau pénétrer dans les tubes. C'est pourquoi il ne doit être nettoyé que lorsqu'il est complètement monté. Si nécessaire, faites entretenir le déambulateur par votre revendeur spécialisé ou remplacez-le à temps s'il est usé. Si vous constatez des défauts lors du contrôle régulier de la force de freinage des freins, veuillez contacter immédiatement votre revendeur spécialisé !

Le déambulateur ne doit pas être mis en service sans réparation professionnelle.

### Garantie

Nous assurons la garantie de ce produit selon les directives légales européennes. Les 12 premiers mois comptent comme période de garantie. Elle s'applique aussi pour des défauts de productions ou de montage.

Nous ne pouvons être tenues responsables pour les dégâts d'usure, ou dus à une utilisation inappropriée et/ou abusive. La garantie prend fin en cas de modification ou de réparation par une tierce personnes. Elle ne couvre pas les coûts de remise en état, de transport, de perte de revenu, d'interruption de l'utilisation, de frais de déplacement ou d'autres dépenses similaires. La garantie ne s'applique pas dans les cas d'une utilisation inappropriée ou contre indiquer, ou du non-respect du mode d'emploi. Il n'est nullement autorisé d'effectuer des modifications techniques sur le produit.

### Dimensions

Largeur totale:	60 cm
Longueur totale:	72 cm
Écartement des roues avant:	58 cm
Hauteur de l'assise:	55 cm
Hauteur des poignées (réglable):	81 - 94 cm
Écartement des poignées:	43 cm
Poids total:	8 kg
Diamètre des roues:	18,5 cm
Charge maximale:	120 kg
Charge maximale du panier:	10 kg

### Consignes générales de sécurité

- N'utilisez le déambulateur que s'il est en parfait état de marche.
- Avant chaque utilisation du déambulateur, vérifiez que les leviers de blocage sont bien serrés et que les poignées sont dirigées verticalement vers le bas.
- N'utilisez le déambulateur que si le système de prévention de pliage est bien bloqué.
- Le déambulateur ne doit être utilisé que sur un sol plat et solide.
- Le déambulateur n'est conçu ni comme appui pour sortir d'une position assise ou accroupie, ni pour servir de moyen de



transport de personnes.

- Les roues du déambulateur peuvent se coincer dans les sols irréguliers, par exemple dans les gouttières ou les caillbotis. Évitez ces obstacles autant que possible.
- Tenez le déambulateur toujours des deux poignées. Si vous tenez d'une seule main, vous courrez le risque de perdre l'équilibre et de tomber.
- Freinez toujours doucement et simultanément sur les deux côtés.
- Activez les freins de stationnement lorsque vous vous arrêtez avec le déambulateur ceci empêche le déambulateur de rouler involontairement.
- Chargez le siège toujours verticalement par le haut !
- La charge maximale du panier est de 10 kg.
- L'efficacité du freinage peut être réduite par l'usure des roues. Pensez à vérifier les freins avant chaque utilisation.
- Les sols mouillés, sales, enneigés ainsi que le verglas présentent un fort risque de glisse ! L'efficacité du freinage est aussi fortement réduite sur ces surfaces. Adaptez votre marche et votre déplacement à ces situations à risques.
- En cas de problème ou de questions, adressez-vous à votre revendeur.



# PROTENNO®

## Vertrieb Deutschland:

PROTENNO GmbH  
Niederweltersche Straße 1  
35094 Lahntal  
Telefon: +49(0)6423 - 544 44-0  
Fax: +49(0)6423 - 544 44-55  
E-Mail: info@protenno.de

[www.rehashop.de](http://www.rehashop.de)

## Vertrieb Österreich:

PROTENNO GmbH  
Taborstr. 44  
1020 Wien  
Telefon: +43(0)121 - 25 996  
Fax: +43(0)121 - 26 073  
E-Mail: info@protenno.at

[www.rehashop.at](http://www.rehashop.at)

## Vertrieb Schweiz:

Kaphingst Online AG  
Bischmattstrasse 11a  
2544 Bettlach  
Telefon: +41(0)32 - 372 75 50  
Fax: +41(0)32 - 372 75 51  
E-Mail: info@kaphingst-online.ch

[www.rehashop.ch](http://www.rehashop.ch)

## Verkoopbureau Nederland:

PROTENNO GmbH  
Stationsplein 8k  
6221 BT Maastricht  
Telefon: +31(0)43 - 799 90 10  
Fax: +31(0)43 - 799 93 33  
E-Mail: info@verpleeg-shop.nl

[www.verpleeg-shop.nl](http://www.verpleeg-shop.nl)